

Λευκωσία, 24 Μαρτίου 2017

ΠΡΟΣ: Όλους τους ενδιαφερομένους

ΘΕΜΑ: Σήμανση Κονσέρβων Τόνου και Παλαμίδας

Κυρία/ε,

Έχουμε πληροφορηθεί από τις Υγειονομικές Υπηρεσίες ότι έχει παρατηρηθεί ανομοιομορφία στη σήμανση των κονσέρβων τόνου που διατίθενται στην Κυπριακή αγορά.

Συνημμένα θα βρείτε επεξηγηματική επιστολή του διευθυντή των Υγειονομικών Υπηρεσιών με όλες τις απαραίτητες πληροφορίες. Για οποιαδήποτε επιπρόσθετη πληροφόρηση ή διευκρίνιση παρακαλώ όπως επικοινωνείτε με τον αρμόδιο λειτουργό των Υγειονομικών Υπηρεσιών, κ. Φίλιππο Γεωργιάδη στο τηλέφωνο 22605552.

Με εκτίμηση,

Ανδρέας Ανδρέου,
Διευθυντής Τμήματος Βιομηχανίας,
για Γενικό Γραμματέα.

/ΜΚ.



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΥΓΕΙΑΣ

ΤΜΗΜΑ
ΙΑΤΡΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΙ
ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΥΓΕΙΑΣ
ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
1449 ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Αρ.Φακ.: 21.05.001.15
Τηλ. : 22605554
Email: healthservices@mphs.moh.gov.cy

22 Μαρτίου, 2017

ΜΕΣΩ ΤΗΛΕΟΜΟΙΟΤΥΠΟΥ
(22669048)

κύριο Μάριο Τσιακκή
Γραμματέα Κυπριακού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου

Θέμα: Σήμανση Κονσερβών Τόνου και Παλαμίδας.

Αναφέρομαι στο πιο πάνω θέμα και σας πληροφορώ τα ακόλουθα:

Παρατηρείται σημαντική ανομοιομορφία στη σήμανση των κονσερβών τόνου που διατίθενται στην Κυπριακή αγορά, ιδιαίτερα όσον αφορά την ονομασία υπό την οποία το τρόφιμο πωλείται και τις συνοδευτικές ενδείξεις αυτής.

Η σήμανση των κονσερβών τόνου και παλαμίδας καλύπτεται από τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1536/92 περί καθορισμού κοινών προδιαγραφών εμπορίας για τις κονσέρβες τόνου και παλαμίδας και τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1169/2011 σχετικά με την παροχή πληροφοριών για τα τρόφιμα στους καταναλωτές. Επειδή οι κονσέρβες τόνου και παλαμίδας είναι μεταποιημένα τρόφιμα, δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1379/2013 για την κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας.

— Οι απαιτήσεις σήμανσης των κονσερβών τόνου και παλαμίδας παρουσιάζονται στο συνημμένο έγγραφο.

Σημειώνω ότι έχουμε αποφασίσει ως αρμόδια αρχή της Κυπριακής Δημοκρατίας να είναι αποδεκτός και ο σχετικός κώδικας της Codex Alimentarius για τις κονσέρβες τόνου και παλαμίδας *CODEX STAN 70-1981* όσον αφορά την σήμανση των κονσερβών. Τούτο κρίθηκε σκόπιμο και αναγκαίο για τους ακόλουθους λόγους:

- Οι Κυπριακές επιχειρήσεις που εμπορεύονται κονσέρβες τόνου και παλαμίδας, ήδη εδώ και αρκετά χρόνια προβαίνουν στη χρήση των ενδείξεων «white» και «light» που προβλέπονται από τον εν λόγω κώδικα, στη σήμανση των κονσερβών τόνου και παλαμίδας.
- Προκειμένου να μην παρεμποδίζεται το εμπόριο κονσερβών τόνου και παλαμίδας που προέρχονται από άλλα κράτη μέλη της Ε.Ε. όπου επιτρέπεται η χρήση των ενδείξεων «white» και «light» ως προβλέπεται από τον εν λόγω κώδικα.
- Καθότι τα προβλεπόμενα στον κώδικα όσον αφορά την σήμανση των κονσερβών, δεν έρχονται σε σύγκρουση με τα προβλεπόμενα στον Κανονισμό



(ΕΟΚ) αριθ. 1536/92 και στον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1169/2011, αλλά απλά προσθέτουν τη δυνατότητα συμπερίληψης στην σήμανση ενδείξεων περιγραφής του χρώματος του ψαριού (ως είναι μέσα στην κονσέρβα έτοιμο για κατανάλωση), υπό συγκεκριμένους όρους και προϋποθέσεις.

Καθότι δε οι κώδικες του Codex alimentarius αποτελούν σημείο σύγκλισης για το παγκόσμιο εμπόριο τροφίμων και τις σχετικές νομοθεσίες της Ε.Ε., των Η.Π.Α., της Ασίας κτλ, πρέπει να θεωρείται ότι όσον αφορά συγκεκριμένα τη χρήση των ενδείξεων «white», «light» κτλ, η ομοιομορφία στη νομοθεσία μεταξύ των κρατών μελών της Ε.Ε. και η ίση μεταχείριση των Κυπριακών επιχειρήσεων εισαγωγής/διανομής κονσερβών τόνου και παλαμίδας εν συγκρίσει με αντίστοιχες επιχειρήσεις άλλων κρατών μελών, επιτυγχάνεται ακριβώς μέσω της συμμόρφωσης με τους σχετικούς όρους του CODEX STAN 70-1981.

Η συμμόρφωση των επιχειρήσεων τροφίμων με τις απαιτήσεις σήμανσης του τόνου και της παλαμίδας θα βοηθήσει στην ορθή και ακριβέστερη πληροφόρηση του καταναλωτή, την αποτροπή της σύγχυσης και της παραπλάνησης καθώς και των αθέμιτων εμπορικών πρακτικών.

Εκτιμάται δε, ότι παράλληλα θα έχει ως έμμεσο μεσοπρόθεσμο και μακροπρόθεσμο αποτέλεσμα την ενίσχυση του εμπορίου κονσερβών τόνου, λόγω της αύξησης της εμπιστοσύνης του καταναλωτή και της διασφάλισης της δυνατότητας του να επιλέγει με σιγουριά το είδος κονσερβοποιημένου τόνου που προτιμά.

Σημειώνεται ότι προς αποφυγή αναστάτωσης της αγοράς, θα επιτρέπεται στις επιχειρήσεις τροφίμων να πωλούν τις κονσέρβες τόνου και παλαμίδας που διατέθηκαν στην εγχώρια αγορά πριν τις 30.4.2017 (συμπεριλαμβανομένου και των παραγγελιών που έγιναν πριν την ημερομηνία αυτή) και δεν συμμορφώνονται πλήρως με το περιεχόμενο του συνημμένου εγγράφου απαιτήσεων σήμανσης, μέχρι τη λήξη της ημερομηνίας ελάχιστης διατηρησιμότητας τους, υπό την προϋπόθεση ότι δεν πραγματοποιείται αθέμιτη εμπορική πρακτική.

Παρακαλώ όπως κοινοποιήσετε την παρούσα επιστολή στα μέλη σας τα οποία δυνατό να δραστηριοποιούνται άμεσα ή έμμεσα στο εμπόριο κονσερβών τόνου και παλαμίδας.

Είμαι στη διάθεση σας για οποιεσδήποτε περαιτέρω πληροφορίες ή διευκρινήσεις.

(Αλβέρτος Καρής)
Προϊστάμενος Υγειονομικών Υπηρεσιών

Κοιν.: -Διευθυντή Τμήματος Τελωνείων
-Διευθυντή Τμήματος Αλιείας & Θαλασσιών Ερευνών
-Αν. Διευθυντή Υπηρεσίας Προστασίας Καταναλωτή
-Αν. Διευθυντή Κτηνιατρικών Υπηρεσιών
-Υπεύθυνους Υγειονομικούς Επιθεωρητές όλων των Επαρχιακών Γραφείων

../ΦΓ

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΟΝΣΕΡΒΩΝ ΤΟΝΟΥ ΚΑΙ ΠΑΛΑΜΙΔΑΣ

Ο Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1536/92 απαιτεί όπως στη σήμανση των κονσερβών τόνου και παλαμίδας περιλαμβάνεται:

1. Ένδειξη του **τύπου του χρησιμοποιούμενου ψαριού**, δηλαδή η λέξη «Τόνος» ή «Παλαμίδα» ανάλογα με την περίπτωση.
2. Ένδειξη της **παρουσίασης υπό την οποία το ψάρι διατίθεται στο εμπόριο**, δηλαδή «ολόκληρα», «τεμάχια», «φιλέτα», «ψιχία» ή «θρύμματα», ανάλογα με την περίπτωση και σύμφωνα με τις αντίστοιχες περιγραφές κάθε παρουσίασης που δίδονται στο άρθρο 3.
3. Ένδειξη του **χρησιμοποιούμενου υγρού κάλυψης** (στην περίπτωση φυτικού ελαίου πρέπει να αναφέρεται η φυτική προέλευση).

Οι τρεις πιο πάνω ενδείξεις πρέπει να συνδυάζονται ώστε να σχηματίζουν την **ονομασία υπό την οποία το τρόφιμο πωλείται**, για παράδειγμα: «Τόνος τεμάχια σε ηλιανθέλαιο». Η εν λόγω ονομασία θα αποτελεί την ονομασία του τροφίμου η οποία απαιτείται βάσει του άρθρου 9(1)(α) του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1169/2011.

Η σήμανση των κονσερβών τόνου και παλαμίδας πρέπει να συμμορφώνεται και με τις υπόλοιπες απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1169/2011.

Σημειώνεται ότι αναλόγως της περίπτωσης, η ονομασία υπό την οποία το τρόφιμο πωλείται μπορεί να συνδυάζεται (ή να συνοδεύεται) και με την ένδειξη «white» ή «light» ή άλλη λέξη/φράση που περιγράφει το χρώμα του τροφίμου, **υπό τους σχετικούς όρους** που προβλέπονται από τον κώδικα της Codex Alimentarius για τις κονσέρβες τόνου και παλαμίδας **CODEX STAN 70-1981**. Επί των συγκεκριμένων όρων και προϋποθέσεων, διευκρινίζονται τα ακόλουθα:

- Η χρήση της ένδειξης «White Tuna» και της αντίστοιχης ένδειξης στην Ελληνική γλώσσα «Άσπρος Τόνος» ή «Λευκός Τόνος», επιτρέπεται στη σήμανση των κονσερβών **μόνο για το είδος ψαριού με το επιστημονικό όνομα *Thunnus alalunga*** και την αντίστοιχη κοινή Ελληνική ονομασία και κοινή Αγγλική ονομασία που δίδεται στον συνημμένο πίνακα.
- Η χρήσης της ένδειξης «Light Tuna» και αντίστοιχης ένδειξης στην Ελληνική γλώσσα, όπως «Ανοιχτόχρωμος Τόνος», επιτρέπεται στη σήμανση των κονσερβών μόνο για το ψάρι που ως είναι μέσα στην κονσέρβα έτοιμο για κατανάλωση, έχει όντως ανοιχτό χρώμα και μόνο αν δεν είναι παραπλανητική. Η έννοια της λέξης «Light» στην Αγγλική γλώσσα, όπως αυτή δίδεται στον κώδικα **CODEX STAN 70-1981**, είναι αυτή του ανοικτού χρώματος μόνο. Δεν περιλαμβάνει και την έννοια του τροφίμου με λιγότερες θερμίδες ή λιγότερο λίπος κτλ. Ως εκ τούτου, πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή ώστε η συμπερίληψη της λέξης «Light» στη σήμανση της κονσέρβας τόνου ή παλαμίδας να μην οδηγεί τον καταναλωτή στην εντύπωση ότι το τρόφιμο είναι «light» ως προς τις θερμίδες του ή ένα ή περισσότερα από τα θρεπτικά του στοιχεία. Προς το σκοπό αυτό, πρέπει μεταξύ άλλων να αποφεύγεται η χρήση της λέξης «light» χωρίς αυτή να συνδυάζεται με την λέξη «tuna», δηλαδή θα πρέπει

να χρησιμοποιείται ο όρος «light tuna» ή «light meat tuna» αντί του όρου «light» και σε οποιαδήποτε περίπτωση δεν πρέπει να αναγράφεται η λέξη «light» με τρόπο που δίδει σε αυτή έμφαση, είτε μέσω του μεγέθους γραμματοσειράς, είτε μέσω του φόντου ή άλλως πως. Ταυτόχρονα, **όταν αναγράφεται στη σήμανση ο όρος «light tuna», η σήμανση θα πρέπει να φέρει και τον αντίστοιχο όρο στην Ελληνική: «ανοιχτόχρωμος τόνος»/ «ανοιχτόχρωμη παλαμίδα»** (αναλόγως της περίπτωσης) ή παρόμοια περιγραφή (π.χ. «ανοιχτόξανθος», «ανοιχτός κίτρινος», ή/και επεξήγηση στην Ελληνική γλώσσα για την έννοια της λέξης «light» ως επεξηγείται πιο πάνω).

- Η χρήσης της ένδειξης «Ροζέ» ή «Ροζέ Τόνος» και αντίστοιχης ένδειξης σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα, επιτρέπεται στη σήμανση των κονσερβών μόνο για το ψάρι που ως είναι μέσα στην κονσέρβα έτοιμο για κατανάλωση, έχει όντως ροζέ χρώμα.
- Δεν επιτρέπεται στη σήμανση κονσέρβας τόνου ή παλαμίδας να υπάρχει τόσο η ένδειξη «ανοιχτόχρωμος τόνος»/ «light tuna» όσο και άλλη ένδειξη που περιγράφει το χρώμα του ψαριού ως είναι μέσα στην κονσέρβα έτοιμο για κατανάλωση.

Αναλόγως της περίπτωσης, η ονομασία υπό την οποία η κονσέρβα τόνου πωλείται μπορεί σε εθελοντική βάση να συνδυάζεται (ή να συνοδεύεται, είτε στον κατάλογο συστατικών είτε σε άλλο σημείο της σήμανσης) και με την ένδειξη της κοινής Ελληνικής ονομασίας, ή με ένδειξη αποδεκτής συνήθους ονομασίας στην Κύπρο, νοουμένου ότι οι πληροφορίες είναι ορθές και δεν οδηγούν σε πλάνη ή σύγχυση τον καταναλωτή. Για παράδειγμα, το είδος ψαριού με το επιστημονικό όνομα *Thunnus tonggol* / *Thunnus tongoe* μπορεί στη σήμανση της κονσέρβας να φέρει ως ονομασία υπό την οποία το τρόφιμο πωλείται την ένδειξη «Μακρύουρος Τόνος τεμάχια σε σογιέλαιο» ή την ένδειξη «Τόνος Τόνγκολ τεμάχια σε σογιέλαιο» (στην πρώτη περίπτωση χρησιμοποιείται η κοινή Ελληνική ονομασία και στην δεύτερη περίπτωση μια αποδεκτή συνήθους ονομασία στην Κύπρο). Σε περίπτωση όπου ο υπεύθυνος της επιχείρησης εισαγωγής/διανομής των κονσερβών τόνου/παλαμίδας έχει αμφιβολίες ως προς το αν μια ονομασία που προτίθεται να χρησιμοποιήσει είναι αποδεκτή συνήθους ονομασία στην Κύπρο, θα πρέπει να αποτείνεται στις Υγειονομικές Υπηρεσίες του Υπουργείου Υγείας.

Το επιστημονικό όνομα του είδους ψαριού, είναι εθελοντική ένδειξη στη σήμανση της κονσέρβας και μπορεί να αναγράφεται χωρίς να συνοδεύεται από την κοινή Ελληνική ονομασία του είδους. Ωστόσο, στην περίπτωση του είδους *Thunnus alalunga*, συνιστάται όπως αναγράφεται στη σήμανση τόσο το επιστημονικό όνομα όσο και η κοινή ονομασία όταν στην σήμανση της κονσέρβας το ψάρι περιγράφεται ως «άσπρος τόνος».

Στον πίνακα που ακολουθεί, δίδονται παραδείγματα αποδεκτών ονομασιών (με συνοδευτικές εθελοντικές περιγραφές) για το είδος τόνου με την επιστημονική ονομασία *Thunnus tonggol*/ *Thunnus tongoe*, το οποίο έχει την κοινή Ελληνική ονομασία «Μακρύουρος Τόνος», την κοινή Αγγλική ονομασία «Longtail Tuna» και αποδεκτές συνήθεις ονομασίες «Τόνος Τόνγκολ» στην Ελληνική και «Tongol Tuna» στην Αγγλική. Χάριν ευκολίας, ας υποθέσουμε ότι ο τόνος σε όλες τις ονομασίες είναι σε τεμάχια μέσα σε σογιέλαιο.

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ	ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΣΤΗΝ ΑΓΓΛΙΚΗ	ΣΧΟΛΙΑ
ΤΟΝΟΣ ΤΟΝΓΚΟΛ ΤΕΜΑΧΙΑ ΣΕ ΣΟΓΙΕΛΑΙΟ	TONGOL TUNA CHUNKS IN SOYBEAN OIL	Αναφέρεται αποδεκτή συνήθης ονομασία (Τόνγκολ - Tongol).
ΤΟΝΟΣ ΜΑΚΡΥΟΥΡΟΣ ΤΕΜΑΧΙΑ ΣΕ ΣΟΓΙΕΛΑΙΟ	LONGTAIL TUNA CHUNKS IN SOYBEAN OIL	Αναφέρεται η συνήθης ονομασία (Μακρύουρος – Longtail).
ΤΟΝΟΣ ΑΝΟΙΧΤΟΧΡΩΜΟΣ ΤΕΜΑΧΙΑ ΣΕ ΣΟΓΙΕΛΑΙΟ	LIGHT TUNA CHUNKS IN SOYBEAN OIL	Αναφέρεται περιγραφή του χρώματος.
ΤΟΝΟΣ ΤΟΝΓΚΟΛ ΑΝΟΙΧΤΟΧΡΩΜΟΣ ΤΕΜΑΧΙΑ ΣΕ ΣΟΓΙΕΛΑΙΟ	TONGOL LIGHT TUNA CHUNKS IN SOYBEAN OIL	Αναφέρεται περιγραφή του χρώματος και αποδεκτή συνήθης ονομασία (Τόνγκολ - Tongol).
ΤΟΝΟΣ ΜΑΚΡΥΟΥΡΟΣ ΑΝΟΙΧΤΟΧΡΩΜΟΣ ΤΕΜΑΧΙΑ ΣΕ ΣΟΓΙΕΛΑΙΟ	LONGTAIL LIGHT TUNA CHUNKS IN SOYBEAN OIL	Αναφέρεται περιγραφή του χρώματος και η συνήθης ονομασία (Μακρύουρος – Longtail).
ΤΟΝΟΣ ΤΕΜΑΧΙΑ ΣΕ ΣΟΓΙΕΛΑΙΟ	TUNA CHUNKS IN SOYBEAN OIL	Η ονομασία αυτή περιέχει μόνο τις υποχρεωτικές πληροφορίες.

Πιο κάτω δίδεται παράδειγμα αποδεκτών ονομασιών (με συνοδευτικές εθελοντικές περιγραφές) για το είδος **παλαμίδας** με την επιστημονική ονομασία *Euthynnus alleteratus*, το οποίο έχει την κοινή Ελληνική ονομασία «Κοινός τόνος» και την κοινή Αγγλική ονομασία «Atlantic little tuna». Χάριν ευκολίας, ως υποθέσουμε ότι ο τόνος σε όλες τις ονομασίες είναι σε τεμάχια μέσα σε σογιέλαιο.

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ	ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΣΤΗΝ ΑΓΓΛΙΚΗ	ΣΧΟΛΙΑ
ΠΑΛΑΜΙΔΑ ΤΕΜΑΧΙΑ ΣΕ ΣΟΓΙΕΛΑΙΟ	BONITO CHUNKS IN SOYBEAN OIL	Η ονομασία αυτή περιέχει μόνο τις υποχρεωτικές πληροφορίες.
ΠΑΛΑΜΙΔΑ ΑΝΟΙΧΤΟΧΡΩΜΗ ΤΕΜΑΧΙΑ ΣΕ ΣΟΓΙΕΛΑΙΟ	LIGHT BONITO CHUNKS IN SOYBEAN OIL	Αναφέρεται περιγραφή του χρώματος.

Τονίζεται ότι σε αυτή την περίπτωση, η **χρήση της κοινής ονομασίας απαγορεύεται στην ονομασία υπό την οποία το τρόφιμο πωλείται**, καθότι αυτή περιέχει την λέξη «τόνος» - «tuna» και το άρθρο 5(2) του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1536/92 αναφέρει ότι οι όροι «τόνος» και «παλαμίδα» δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να συνδυάζονται στην ονομασία πώλησης κονσερβών τόνου ή παλαμίδας. Εάν η κοινή ονομασία εμφανίζεται εθελοντικά στον κατάλογο συστατικών ή σε οποιοδήποτε άλλο σημείο της σήμανσης, αυτή πρέπει να συνοδεύεται από ένδειξη του επιστημονικού ονόματος **και από επεξήγηση κατανοητή στον μέσο καταναλωτή** ότι αυτή αποτελεί την κοινή Ελληνική ονομασία του συγκεκριμένου είδους ψαριού σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1536/92 και ότι σύμφωνα με τον εν λόγω Κανονισμό το συγκεκριμένο είδος ψαριού ανήκει στον τύπο της Παλαμίδας.

Στον πίνακα που ακολουθεί, δίδεται κατάλογος όλων των ειδών τόνου και παλαμίδας, όπου το επιστημονικό όνομα αντιστοιχείται με την Κοινή Αγγλική και Ελληνική ονομασία. Κάθε είδος ψαριού που απαριθμείται κάτω από τον τύπο ψαριού: Τόνος/ Tuna, πρέπει στην ονομασία υπό την οποία πωλείται να φέρει την λέξη «Τόνος» και κάθε είδος ψαριού που απαριθμείται κάτω από τον τύπο ψαριού: Παλαμίδα/ Bonito, πρέπει στην ονομασία υπό την οποία πωλείται να φέρει την λέξη «Παλαμίδα».

Επιστημονικό όνομα	Κοινή Αγγλική Ονομασία	Κοινή Ελληνική Ονομασία*
ΤΥΠΟΣ ΨΑΡΙΟΥ: ΤΟΝΟΣ / TUNA		
<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore Tuna Longfinned Tuna	Τόνος Μακροπτερύγιος Τόνος Μακρύπτερος
<i>Thunnus (neothunnus) albacores</i>	Yellowfin Tuna	Τόνος Κιτρινοπτερύγιος Τόνος Κιτρινόπτερος
<i>Thunnus thynnus</i>	Bluefin Tuna	Τόνος Ερυθρός
<i>Thunnus (parathunnus) obesus</i>	Bigeye Tuna	Παχύς Τόνος Μεγαλόφθαλμος τόνος

<i>Thunnus tonggol / Thunnus tongoe</i>	Longtail tuna	Μακρύουρος τόνος
Άλλα είδη του γένους <i>Thunnus</i>	Other species of the genus <i>Thunnus</i>	Άλλα είδη του γένους <i>Thunnus</i>
<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis**</i>	Skipjack Tuna** Stripe-bellied Tuna**	Παλαμίδα** Παλαμίδα με ριγωτή κοιλιά**
ΤΥΠΟΣ ΨΑΡΙΟΥ: ΠΑΛΑΜΙΔΑ / BONITO		
<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito	Παλαμίδα με ριγωτή ράχη
<i>Sarda chiliensis</i>	Pacific bonito	Παλαμίδα του Ανατολικού Ειρηνικού
<i>Sarda orientalis</i>	Oriental bonito	Παλαμίδα του Ινδικού Ωκεανού
Άλλα είδη του γένους <i>Sarda</i>	Other species of the genus <i>Sarda</i>	Άλλα είδη του γένους <i>Sarda</i>
<i>Euthynnus alleteratus</i>	Atlantic little tuna	Κοινός τόνος
<i>Euthynnus affinis</i>	Eastern little tuna	Τόνος orientale
<i>Euthynnus lineatus</i>	Black skipjack	Μέλανα τονοειδή
Άλλα είδη του γένους <i>Euthynnus</i>	Other species of the genus <i>Euthynnus</i>	Άλλα είδη του γένους <i>Euthynnus</i>
<i>Auxis thazard</i>	Frigate mackerel	Κοπάνι
<i>Auxis rochei</i>	-	-

*Στις κοινές Ελληνικές ονομασίες συμπεριλαμβάνεται και η Κυπριακή εμπορική ονομασία, όπως αυτή αναφέρεται στον ενημερωμένο κατάλογο *Κυπριακών εμπορικών ονομασιών ειδών αλιείας* που ετοιμάζει το Τμήμα Αλιείας & Θαλασσίων Ερευνών (<http://www.moa.gov.cy/moa/dfmr/dfmr.nsf/All/5595DB59BF4278DAC2257DCE0021048C?OpenDocument>)

** Το είδος *Euthynnus (Katsuwonus) pelamis* πρέπει να φέρει την ονομασία «Τόνος» ως τύπο χρησιμοποιούμενου ψαριού (κατά την απαίτηση του άρθρου 5(1)(β) του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1536/92). Δεν πρέπει όμως στη σήμανση του η ονομασία πώλησης να φέρει την λέξη «Παλαμίδα» σε συνδυασμό με την λέξη «Τόνος» διότι τούτο απαγορεύεται σύμφωνα με την απαίτηση του άρθρου 5(2) του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1536/92. Η κοινή Ελληνική ονομασία, «Παλαμίδα» ή «Παλαμίδα με ριγωτή κοιλιά», μπορεί (εθελοντικά) να εμφανίζεται στη σήμανση της κονσέρβας ως ένδειξη διαφορετική από τον τύπο χρησιμοποιούμενου ψαριού, μόνο υπό την προϋπόθεση ότι συνοδεύεται από ένδειξη του επιστημονικού ονόματος (όπως δίδεται στην πρώτη στήλη του πιο πάνω πίνακα) και από επεξήγηση κατανοητή στον μέσο καταναλωτή ότι αυτή αποτελεί την κοινή Ελληνική ονομασία του συγκεκριμένου είδους ψαριού σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1536/92 και ότι σύμφωνα με τον εν λόγω Κανονισμό το συγκεκριμένο είδος ψαριού ανήκει στον τύπο του Τόνου. Η εν λόγω επεξήγηση είναι απαραίτητη ώστε να μην οδηγείται σε σύγχυση ο καταναλωτής και τυχόν παράλειψη ή αποτυχία επεξήγησης θα θεωρείται παράβαση του άρθρου 7(2) του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1169/2011. Κατά αντιστοιχία των προαναφερόμενων, οι ίδιες απαιτήσεις ισχύουν για τις ενδείξεις σήμανσης στην Αγγλική γλώσσα και σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα οι οποίες μπορεί να αναγράφονται στην κονσέρβα.

Απαγορεύεται άλλα είδη του γένους *Euthynnus* (δηλαδή εκτός του είδους *Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*) **να φέρουν την ονομασία «Τόνος»**, ως τύπο χρησιμοποιούμενου ψαριού (σύμφωνα με την απαίτηση του άρθρου 5(1)(β) του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1536/92). Επίσης, **απαγορεύεται να εμφανίζεται υπό οποιαδήποτε άλλη ιδιότητα η λέξη «Τόνος» στην σήμανση της κονσέρβας, εκτός αν η εν λόγω λέξη περιλαμβάνεται στην κοινή Ελληνική ονομασία του συγκεκριμένου είδους (όπως αυτή δίδεται στην 3^η στήλη του πιο πάνω πίνακα)** και **υπό την προϋπόθεση** ότι συνοδεύεται από ένδειξη του επιστημονικού ονόματος (όπως δίδεται στην πρώτη στήλη του πιο πάνω πίνακα) **και από επεξήγηση κατανοητή στον μέσο καταναλωτή** ότι αυτή αποτελεί την κοινή Ελληνική ονομασία του συγκεκριμένου είδους ψαριού σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1536/92 και ότι σύμφωνα με τον εν λόγω Κανονισμό το συγκεκριμένο είδος ψαριού ανήκει στον τύπο της Παλαμίδας. Αυτά κατατάσσονται στο Σημείο II του Παραρτήματος του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1536/92 και ως εκ τούτου ο τύπος χρησιμοποιούμενου ψαριού, για σκοπούς συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις του άρθρου 5 του εν λόγω Κανονισμού, είναι «Παλαμίδα» στην Ελληνική και «Bonito» στην Αγγλική.